

BWV_35, Geist und Seele wird verwirret

Zwölfter Sonntag nach Der Heiligen Dreifaltigkeit

Brief: 2. Korinther 3: 4-11

Evangelium: Markus 7: 31-37

Prima parte/Erster Teil

1. CONCERTO Tierce de Picardie

2. ARIA Alt

Geist und Seele wird verwirret,
wenn sie dich, mein Gott, betracht'.
Denn die Wunder, so sie kennet
und das Volk mit Jauchzen nennet,
hat sie taub und stumm gemacht.

3. RECITATIVO Alt

Ich wundre mich;
denn alles, was man sieht,
muß uns Verwundrung geben.
Betracht ich dich, du teurer Gottessohn,
so flieht Vernunft und auch Verstand davon.
Du machst es eben,
daß sonst ein Wunderwerk vor dir
was Schlechtes ist.
Du bist dem Namen, Tun und Amte nach
erst wunderreich;
dir ist kein Wunderding auf dieser Erde gleich.
Den Tauben gibst du das Gehör,
den Stummen ihre Sprache wieder;
ja, was noch mehr, du öffnest auf ein Wort
die blinden Augenlider.
Dies, dies sind Wunderwerke, und ihre Starke ist
auch der Engel Chor nicht mächtig auszusprechen.

4. ARIA Alt

Gott hat alles wohlgemacht.
Seine Liebe, seine Treu
wird uns alle Tage neu. Klagelieder 3: 22-23
Wenn uns Angst und Kummer drückt,
hat er reichen Trost geschicket,
weil er täglich für uns wacht:
Gott hat alles wohlgemacht.

Seconda parte/Zweiter Teil

5. SINFONIA Tierce de Picardie

6. RECITATIVO Alt

Ach, starker Gott, laß mich
doch dieses stets bedenken,
so kann ich dich vergnügt in meine Seele senken.
Laß mir dein süßes Hephata Markus 7: 34
das ganz verstockte Herz erweichen;
ach, lege nur den Gnadenfinger in die Ohren,
sonst bin ich gleich verloren.
Rühr auch das Zungenband mit deiner starken
Hand, damit ich diese Wunderzeichen in heilger
Andacht preise und mich als Kind und Erb erweise.

7. ARIA Alt Menuett

Ich wünsche nur, bei Gott zu leben.
Ach! wäre doch die Zeit schon da!
ein fröhliches Halleluja mit allen Engeln anzuheben!
Mein liebster Jesu, löse doch
das jammerreiche Schmerzensjoch
und laß mich bald in deinen Händen
mein martervolles Leben enden!

Twelfth Sunday after The Holy Trinity

Epistle: 2 Corinthians 3: 4-11

Gospel: Mark 7: 31-37

Prima parte/First part

1. CONCERTO tierce de Picardie

2. ARIA Alto

Mind and soul become confused
when they You, my God, contemplate.
Because the miracles, as they are known,
and the people with shouts name,
has them unfeeling and silent made.

3. RECITATIVE Alto

I wonder myself;
provided everything, what one sees,
must to us produce wonder.
I contemplate You, You true [Child] of God,
so flees reason and intellect therefrom.
You make it even,
that otherwise a miracle from You
that which is simple.
You are in Name, Deeds, and Ministries behind
a foremost miracle realm;
to You is no wonderful thing on this earth alike.
To the deaf You give hearing,
to the speechless their speech again;
yes, what is more, You open in a Word
the blind ones' eyelids.
These, these are miracles, and their strength is
likewise the Angels' Choir not mighty to express.

4. ARIA Alto

God has all things well made.
[God's] Love, [God's] Faithfulness
are to us all days renewed. Lamentations 3: 22-23
When to us worry and trouble afflict,
[God] has abundant Comfort sent,
because [God] daily for the benefit of us watches:
God has all things well made.

Seconda parte/Second part

5. SINFONIA tierce de Picardie

6. RECITATIVE Alto

Ah, strong God, let me
though this continually bear in mind,
so I can You delightedly in my soul settle.
Let to me Your sweet Ephphatha Mark 7: 34
the entirely impenitent heart move;
ah, lay the Grace Finger in the ears,
otherwise I am entirely forlorn.
Touch also the tongue frenulum with Your
strong Hand, that I this Wonder Sign in holy prayer
praise and myself as child and heir prove.

7. ARIA Alto minuet

I wish only, with God to live.
Ah! would that the time were already here!
a joyous Alleluia with all the Angels to lift up!
My beloved Jesu, loosen however
the woe rich pains' yoke
and let me soon in Your Hands
my torment-filled life end!